

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
Lao People's Democratic Republic



20 6789

ກົມຂົນສົ່ງ  
Department of Transport

ປຶ້ມອະນຸຍາດລົດຂົນສົ່ງລະຫວ່າງປະເທດ  
International Transport Permit

ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ

Ministry of Public Works and Transport



ກົມຂົນສົ່ງ  
Department of Transport

ເລກທີ No: 01 - 661 / 2021

ປຶ້ມອະນຸຍາດລົດຂົນສົ່ງລະຫວ່າງປະເທດ  
International Transport Permit

ປະເພດລົດ / Type of vehicle:

- ລົດລັດຖະການ / Diplomatic Vehicle
- ລົດສ່ວນຕົວ / Private Transport Vehicle
- ອື່ນໆ / Other

ເລກທະບຽນລົດ / Registration Number

ກໍາແພງ/ມ: ຍວງມ
ລຄ. 6789

230.

ເຄື່ອງໝາຍສະແດງປະເທດ / Distinguishing Sign

LAO N° 156338

ຂໍ້ມູນຍານພາຫະນະ  
The Particulars of Vehicle

1. ຂໍ້ມູນຕົ້ນຕໍຕົກນິກ  
Technical Data

ປະເພດລົດ ກະບ: ຢີ່ຫໍ້ TOYOTA ລັບ           
Vehicle Category PICKUP Brand Model  
ສີລົດ ຂຽວ ທ່ວງນະໂລ:  ຊ້າຍ,  ຂວາ  
Colour WHITE Steering wheel: Left Right  
ຢີ່ຫໍ້ຈັກ          ຈຳນວນ          ສູບ          ຊີ້  
Engine Brand Number of Cylinders, CC

ເລກຈັກ 2KDA001836  
Engine No.

ເລກຖັງ MROEK39G807580278  
Chassis No.

ຂະໜາດຂອງລົດ: ກວ້າງ          ມມ, ຍາວ          ມມ, ສູງ          ມມ  
Dimension: Width mm, length mm, Height mm

ຈຳນວນຕັ້ງນັ່ງ          ບ່ອນ ສຳລັບລົດ ຂົນສົ່ງໂດຍສານ  
Number of Seats (For Bus)

ນ້ຳໜັກລົດເປົ້າ          ກິໂລ ສຳລັບລົດ ບັນທຸກສິນຄ້າ  
Net Weight Kg (For Truck)

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ :           
Additional Data :         

2. ຊື່ເຈົ້າຂອງລົດ: ທ. ງຽມທັກ  
Name of Vehicle owner:         

ຢູ່ບ້ານ: ຄົວສະຫວາດ ໜ່ວຍ          ຖະໜົນ           
Village KHAMSAVAT Unit, Street

ເມືອງ ໄຊເສທາ ແຂວງ ນະຄອນຫຼວງ  
District AYSETHA Province VJ. CAPITAL

ໂທລະສັບ          ໂທລະສານ           
Telephone Fax

3. ກຳນົດນຳໃຊ້ໄດ້ເຖິງອັນທີ 28 DEC 2022  
Valid Until

ທີ່ ນ.ວ ວັນທີ 29.12.2020  
Done at JTe Date



ສິວອນ ຊັບທະວີ

ການຕໍ່ອາຍຸ  
Extension of Validity

ຕໍ່ກຳນົດນຳໃຊ້ໄດ້ເຖິງວັນທີ 16/02/2022  
Valid Unit

ທີ່ Thanh Hoa ວັນທີ 08/02/2022  
Done at Date

ລາຍເຊັນສ່ວນຍາດ  
(Signature and Seal of Issuing Authority)



PHÓ GIÁM ĐỐC  
Vương Quốc Tuấn

ບັນທຶກ  
Record

ຂ້າອອກ Departure  
★ ★ ★ ★ ★ LAO PDR ★ ★ ★ ★ ★  
NAM PHAO INTERNATIONAL  
CUSTOMS CHECK POINT  
Departure  
Date 08 JAN 2022  
Signature

★ LAO PDR ★ 02  
NAM PHAO  
IMMIGRATION  
& DEPARTURE  
08 JAN 2022  
Signature

ຂ້າເຂົ້າ Arrival  
CỬA KHẨU QUỐC TẾ CẦU TREO (2)  
HẢI QUAN  
08-01-2022  
VIETNAM CUSTOMS

VIET NAM - IMMIGRATION  
N 08 JAN 2022 3147  
CẦU TREO

ບັນທຶກ  
Record

ຂາອອກ Departure

ຂາເຂົ້າ Arrival

ບັນທຶກ  
Record

ຂາອອກ Departure

ຂາເຂົ້າ Arrival

## ຄຳແນະນຳ Instruction

1. ປຶ້ມອະນຸຍາດ ລົດຂົນສົ່ງລະຫວ່າງປະເທດສະບັບນີ້ ອະນຸຍາດໃຫ້ຍານພາຫະນະທີ່ຂຶ້ນທະບຽນໃນ ສປປ ລາວ ເຂົ້າ-ອອກ ລະຫວ່າງປະເທດ ສປປ ລາວ ກັບຕ່າງປະເທດ.  
This international transport permit allows vehicles registered in Lao PDR to operate between Lao PDR and foreign countries.
2. ຫ້າມລຶບ, ຕີ້ມ, ປຸງແປງ ຫຼື ປອມແປງ ຂໍ້ຄວາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ປຶ້ມອະນຸຍາດສະບັບນີ້ ຜູ້ໃດລະເມີດ ຈະໄດ້ຮັບໂທດຕາມກົດໝາຍ.  
It's prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this permit the offender shall be prosecuted.
3. ຖ້າປຶ້ມອະນຸຍາດ ຕົກເຮ່ຍເສຍຫາຍ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ ຜູ້ອອກອະນຸຍາດຊາບ.  
In case of loss of this permit the issuing authority shall be notified in due course.
4. ປຶ້ມອະນຸຍາດ ທີ່ອອກໃຫ້ຍານພາຫະນະຄັນໃດ ແມ່ນໃຫ້ນຳໃຊ້ໄດ້ແຕ່ສະເພາະກັບ ຍານພາຫະນະ ຄັນດັ່ງກ່າວເທົ່ານັ້ນ.  
This permit shall be used for the specified vehicle only.
5. ຍານພາຫະນະທຸກຄັນ ທີ່ໄດ້ຮັບປຶ້ມອະນຸຍາດ ຕ້ອງຕິດກາໝາຍ ຊຶ່ງອອກໃຫ້ຄູ່ກັບປຶ້ມອະນຸຍາດສະບັບນີ້.  
The permitted vehicle shall display the stickers issued with this permit.

ປຶ້ມຫົວນີ້ມີທັງໝົດ 60 ໜ້າ ບໍ່ນັບໜ້າປົກ  
This permit contains 60 pages excluding the cover